



安全理事会

第六十六年

临时逐字记录

第六五二七次会议

2011年4月20日星期三上午10时举行

纽约

主席：	奥索里奥先生	(哥伦比亚)
成员：	波斯尼亚和黑塞哥维那	巴尔巴利奇先生
	巴西	维奥蒂夫人
	中国	王民先生
	法国	阿罗德先生
	加蓬	奥南加·恩迪亚耶先生
	德国	维蒂希先生
	印度	曼吉夫·辛格·普里先生
	黎巴嫩	撒拉姆先生
	尼日利亚	阿米耶奥弗利先生
	葡萄牙	瓦斯·帕托先生
	俄罗斯联邦	潘金先生
	南非	马沙巴内先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	帕勒姆先生
	美利坚合众国	赖斯女士

议程项目

秘书长关于苏丹的报告

秘书长关于苏丹的报告(S/2011/239)

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(U-506)。



上午 10 时 15 分开会。

中文日

主席：今天是中文语言日，我祝贺中国代表团。

通过议程

议程通过。

秘书长关于苏丹的报告

秘书长关于苏丹的报告(S/2011/239)

主席(以西班牙语发言)：根据安理会暂行议事规则第 37 条，我谨邀请苏丹代表参加本次会议。

根据安理会暂行议事规则第 39 条，我请主管维持和平行动助理秘书长阿图尔·哈雷先生参加本次会议。

安全理事会现在开始审议其议程上的项目。

我谨提请安理会成员注意文件 S/2011/239，其中载有秘书长关于苏丹的报告。

我现在请阿图尔·哈雷先生发言。

哈雷先生：今天是联合国中文日。我首先向中国常驻联合国副代表王民大使阁下表示祝贺，也向所有讲中文的人表达最深切的敬意。

(以英语发言)

主席先生，感谢你给我机会向安全理事会通报苏丹的局势。安理会面前摆有秘书长关于联合国苏丹特派团(联苏特派团)的最新报告(S/2011/239)，其中概述了特派团截至 4 月 1 日的活动和延长将于 4 月 30 日到期的联苏特派团任务期限的建议。

我今天首先要概述一下苏丹最新的事态发展，之后介绍有关全民投票后谈判的最新情况和尚未得到执行的《全面和平协议》规定的现状，然后再重点谈一谈与后续联合国苏丹南方特派团规划有关的一些问题。

在本报告所述期间，苏丹南方自决全民投票成功结束是一个重要成就。它证明了《全面和平协议》双方致力于和平，也证明了巴希尔总统阁下和第一副总基尔先生阁下的勇气。《全面和平协议》双方为确保全民投票平稳、和平和按时进行作出了巨大努力，全民投票的结果明确反映了苏丹南方人民的意愿，并且得到了所有人的接受。

全民投票还表明，联合国的和平与安全工作在得到统一协调的国际社会支持时可以发挥多大效力。联苏特派团的后勤和技术援助以及国际合作伙伴的资金支持都是不可或缺的。同样重要的是秘书长特别代表门克里奥斯提供的政治协调以及整个联合国驻苏丹工作人员开展的不懈工作。

尽管取得了这些成就，但面前仍存在几大挑战。仍有关键的《全面和平协议》问题未获解决或者未完成，而且，这些问题如果得不到切实解决，会很快破坏进展，并且有可能使双方重新陷入冲突。

在举行全民投票之后，苏丹南方的紧张局势已经加剧。特别是，苏丹人民解放军(苏人解)和大量叛乱分子和民兵之间的冲突重起，给琼莱州、上尼罗州和联合州的平民构成严重威胁。

阿卜耶伊的局势在整个报告所述期间依然动荡不安。双方仍然未能朝解决阿卜耶伊未来地位问题的方向取得进展，这助长了挫败感，增强了米塞里亚人和恩哥克-丁卡人社区中强硬派的力量，并且导致暴力继续。幸运的是，自 3 月初以来暴力事件没有急剧上升，卡杜格利协议也为控制局势作出了贡献，尽管全面执行这些协议仍是一个重大挑战。

在所有这些情况中，特派团都通过政治协调和加强军事存在作出了反应。不过，拒绝联苏特派团进入严重制约了它在阿卜耶伊、琼莱州、上尼罗州等冲突地区巡逻以及进一步遏制对平民威胁的能力。

联苏特派团在整个特派团地区的大多数巡逻活动没有受到任何蓄意限制联苏特派团行动自由行为的影响。但是，正如我前面提到的那样，在阿卜耶伊

地区以及琼莱州和上尼罗州，情况并非如此，那里的积极趋势已遭到逆转。在本报告所述期间，在阿卜耶伊地区总共进行了 221 次巡逻，其中至少 33 次——大约占 15%——遭到拒绝。3 月份，被拒绝的次数大增，联苏特派团的 82 次巡逻中有 21 次——占 26%——被拒绝。更重要的是，1 月以来，尽管不断作出努力，联苏特派团的巡逻队没有任何一次能够进入 Makir Abior、Noong、Todach 和 Tajalei 等发生战火的地点。此外，联苏特派团巡逻队经常遭到骚扰，最近一次是 4 月 18 日在迪夫拉，致使无法达到最初的巡逻目标。也有人公开地向联苏特派团进行挑衅，例如在戈利、迪夫拉、Shegei 和乌姆卡尔。

3 月，由于苏丹解放军在上尼罗州和琼莱州对武装民兵采取行动，苏丹解放军要求联苏特派团不要进入正在开展行动的县。苏丹解放军在 3 月底取消了这一限制，但是，它严重阻碍联苏特派团核查这些地区的军事和人道主义状况的能力，也阻挡人道主义行为体同受影响平民接触。自从取消限制以来，联苏特派团和联合国国别小组得以执行核查和评估任务，以解决平民的困境和安全关切。

为了应对这种限制，联苏特派团同双方政府及其军事指挥部进行接触。这件事已上报地区联合军事委员会和联合停火监督委员会，并且也在停火政治委员会内进行了讨论。在阿卜耶伊，常设委员会也讨论了这个问题，并且认定应当让联苏特派团畅通无阻地进入整个地区。这在某种程度上提高了特派团的流动性，但是，这些限制仍是一项挑战。

我们对于全国大会党(全国大)同苏丹人民解放运动(苏人解)之间的合作感到高兴，但是仍然关切地注意到，在《全面和平协议》的未决问题方面，进展很迟缓，例如边界划定、阿卜耶伊、全民协商、北方苏丹解放军编入苏丹武装部队，以及全民投票后的谈判。

4 月 9 日至 11 日在亚的斯亚贝巴举行了最近一轮谈判，在结束时达成了一项有关在上周末世界银行会议之前对财务管理采取共同方法的协议，但是输油管

所有权和石油收入分享方面过渡性财务安排等若干经济问题仍有待解决。同样，在共同管理边界方面取得了一些进展，例如建立一个联合指挥机制，确保执行全民投票后的安全安排和制定一项有关边界安全的共同文件，但是，双方在是否需要第三方参与问题上仍然存在分歧。

在这方面，我们对于在寻找阿卜耶伊危机的解决办法方面缺乏进展感到非常关切。苏人解坚持要在《全面和平协议》的《阿卜耶伊议定书》和常设仲裁法院的裁决的基础上达成协议，但全国大则强调米塞里亚人平等参加全民投票的重要性。阿卜耶伊仍然是一个引爆点，有可能进一步恶化和破坏南北之间的关系。在这方面，联苏特派团的记录显示，该地区双方都进行了大规模军事集结。我们还担心，由于中央走廊地区的迁徙继续受阻，不能排除发生同迁徙有关的冲突的可能性。

由于存在这些分歧，可能无法解决剩余的《全面和平协议》问题，也无法在 7 月 9 日完成全民投票后的谈判。全民协商在蓝尼罗州遭到拖延，在南科尔多凡州尚未开始，要等州选举完成之后进行。此外，实际划界工作尚未开始，而且这两个地区的苏丹解放军部队的整编问题尚未解决，从而构成了潜在的安全威胁。我们认为仍然需要第三方的参与，以使《全面和平协议》的落实工作能够令人满意地完成，并进一步支持非盟高级别执行小组为谈判订立全民投票后的一揽子计划所作的努力。

蓝尼罗州和南科尔多凡州的全民协商对于发展南北和平关系和北方在《全面和平协议》后时期的自我调整，具有至关重要的意义。最为重要的是，应当确保在蓝尼罗州和南科尔多凡州进行可信的全民协商，并且双方也应对在《全面和平协议》过渡时期之后继续执行协商结果的机制作出承诺。

我们对于把蓝尼罗州和南科尔多凡州的苏丹解放军编入苏丹武装部队方面的安全风险感到关切，尤其是在全民协商进程取得进展之前。驻扎在同联合州和上尼罗州边界上的这些部队，坚持要求在全民协商

中充分解决其政治怨愤，并且要等到其结果获得落实之后，才会同意任何有关其整编的正式协议。

此外，即将于5月2日开始的南科尔多凡州的选举对双方都是重要的，我们对于暴力的增加深感关切。全国大-苏人解的伙伴关系在过去两年中是一个稳定因素，但是，由于这次选举将影响南科尔多凡州政治权力的平衡，竞选言论日趋激烈。结果，4月13日，卡杜格利东北200公里的拉沙德地区的4个主要是努巴人居住的村庄遭遇暴力，造成19人死亡，包括3名儿童、4名妇女和12名男子，有29人受伤，其中包括3名妇女。

苏丹解放军同反叛分子之间的冲突，对琼莱州、上尼罗州和联合州的平民构成重大威胁。这里涉及几个问题：第一，心怀不满的苏丹解放军高级军官同苏人解领导人分歧；第二，南方民兵——例如穆尔勒民兵和希鲁克民兵——领导人在当地的怨愤尚未解决；最后，在苏丹武装部队中作战的南方人不想被编入苏丹解放军。南苏丹政府将需要采取具体措施，以解决族裔紧张关系、管理不善、政治和社会边缘化、经济发展和治理等问题，尤其是在法制机构中。

联合国的综合技术和业务规划小组已完成它的报告，目前正在总部审议。在规划过程中，综合特派团工作队不断进行参与，以确保维持和平行动部充分了解其他各部、基金、机构和方案在7月9日以后时期的需求和目标。

这项工作的结果是制定了一个广泛的任务构想，一个军事和警察部门构想，以及特派团支助构想的初稿。这些构想已写进一份文件，可供秘书长主持的政策委员会在4月26日左右举行的会议上审议。然后，5月中提交安理会审议的一份特别报告中将概述秘书长的有关建议。

主席(以西班牙语发言)：我感谢哈雷先生的通报。

我现在请苏丹常驻代表发言。

奥斯曼先生(苏丹)(以阿拉伯语发言)：主席先生，首先，我最诚挚地祝贺你担任安全理事会本月份

主席。我也感谢你在哥伦比亚担任安理会成员期间持续开展的协调努力。

我们都了解今天所进行的审议的重要性，特别是对苏丹而言。具体而言，摆在安全理事会面前的秘书长报告(S/2011/239)是关于《全面和平协议》执行情况和联合国苏丹特派团(联苏特派团)任务规定的倒数第二份报告。过渡期将在仅两个多月后结束。对于《全面和平协议》的双方来说，这是最具决定意义、最紧要和最敏感的时期。在此期间，双方必须加倍努力，争取就未决问题达成政治解决办法，以实现《全面和平协议》的首要目标，即在北方和南方实现持久和平与安全。

秘书长的报告阐明了报告所述期间出现的诸多政治事态发展。其中最主要的政治事态发展是以安全、公平和透明的方式完成了全民投票；负责监测全民投票的联合国小组负责人本杰明·姆卡帕先生已向安理会通报了这一情况。然而，全民投票本身不是目的。我们已到达这样一个地步：我们必须不仅通过解决未决问题，而且还通过作出安排以加强北南双方在分离之后的融合来完成《全面和平协议》的执行进程。

我们北方希望促进与有关各方特别是南方新生国家的兄弟关系；我国总统在全民投票之前访问朱巴期间发表的历史性声明以及他在全民投票结果获得核可时向内阁发表的讲话都表明了这一点。我要再次在这里强调，苏丹总统宣布的原则和指导方针构成我们对待全民投票后安排，包括关于公民身份、债务、资产、水源、国际文书、安全、经济安排、边界划分和阿卜耶伊局势等问题的安排的平台和方法，尽管这些问题非常棘手，处理起来需要时间。我们已在安理会这里多次重申，我们希望——事实上热切希望——向南方新生国家提供援助，因为我们知道，南方的安全也意味着北方的安全。

在关于阿卜耶伊的章节中，秘书长的报告阐明了报告所述期间该区域所经历的许多事态发展。第17段提到米塞里亚人与恩哥克-丁卡人部族于1月13日在卡杜格利签署的协议和《全面和平协议》双方内政

部长于 1 月 17 日签署的协议。这些协议规定了寻找争端解决办法的安排。如果双方遵守这些协议，那么这些安排将导致冲突结束。这些协议还规定再部署两个联合整编部队营，同时撤回所有隶属南方的警察部队。然而，当米塞里亚部落成员被阻止将其牲口赶往水源饮水时，冲突再次爆发。

没有人会争辩说，处理安全问题与关切将替代阿卜耶伊问题的全面政治解决办法。正如安理会所知，苏丹政府继续积极对待协调人和调解人提出的关于阿卜耶伊局势和地位的建议，因为这些协调人和调解人代表安理会成员。他们提出的建议包括非洲联盟高级别执行小组负责人塔博·姆贝基先生提出的框架建议。然而，另一方对这些建议却不以为然。它非但没有做出积极回应，反而表示反对。鉴于我们北方所表现出的灵活性，我们今天呼吁安理会解决阿卜耶伊问题。我们提议，另一方也应采取步骤显示灵活性，以帮助协调人和调解人处理问题。我们要强调，我们准备在顾及阿卜耶伊地区形势的情况下拿出必要的灵活性，以便就阿卜耶伊问题达成最后解决办法。

我们继续为南科尔多凡州即将举行的议会选举进行筹备。该州议会选举是《全面和平协议》规定的全民协商的要求之一。筹备工作从选民登记和公布候选人名单开始，以便举行议会选举。我要强调，我们北方致力于取得进展，并将继续进行筹备。我要请安理会放心，选举将于 5 月 2 日至 4 日如期举行。这将是朝着完成全民协商方向迈出的一大步。我们将适时向安理会提供关于这方面事态发展的最新情况。我还要请安理会放心，双方正在参加全民协商。我们愿向你们保证，双方均参加了全民协商。

我们的朋友阿图尔·哈雷在通报中提到，南科尔多凡州的某些地区发生了冲突。我想强调，这与世界任何地方筹备选举期间任何两个派别之间在竞选过程中可能发生的行为并无二致，此类手段的目的并不是要重新挑起敌对行为。此类行为发生了，但又立即得到了控制。

在南科尔多凡州立法委员会选举之后，我们将开始公开协商，以评估公众对该州所提供的各种服务的

看法。青尼罗州比南科尔多凡州先行一步，已经完成这项工作。总体而言，这两个州都在以客观的方式展开全民协商，这方面不存在大问题。

正如秘书长的报告(S/2011/239)第 42 段中指出的那样，苏丹解放军在南科尔多凡州和青尼罗州的存在问题，应该在《全面和平协议》基础上加以讨论、调查和解决，这就是说，这些部队应该撤离。我曾想向安理会提供具体情况，以便安理会了解问题所在，即苏丹解放军部队尚未撤出南科尔多凡州和青尼罗州，这可能对全民协商产生负面的影响。因此，我们呼吁安理会发出强烈信息。我们并不要求进行谴责，而是要求安理会鼓励苏丹解放军执行《全面和平协议》，特别是这方面的相关条款。

我要指出，苏丹军方已经承诺遵守《全面和平协议》的所有各方面规定，已经将其部队和联合整编部队撤出苏丹南方。苏丹解放军撤离北方的兵力依然是占总兵力的 37%。根据秘书长的报告，安理会应当处理这方面问题，因为这些问题是相互关联的。

关于苏丹南方安全事态的发展，安理会面前的报告和阿图尔·哈雷先生的通报都描述了苏丹南方局势的严峻性。这方面问题可以概括如下：反叛部队太多，不妨将其形容为一种不断生长的变形虫。我们每天都会听说又有一个营反叛，拿起武器反抗国家政府。一个月前，我曾经在安理会提请注意这一问题，帕甘·阿穆姆先生当时也参加了那次会议。但是，阿穆姆先生不喜欢我所说的话。我认为，这不是解决这些问题的正确态度。

我们欢迎联合国和联苏特派团的作用。我们赞扬他们提供了可靠信息，对各种事项进行阐述，并说明困扰苏丹南方的各种问题。最终的目标是确保新生国家的稳定和安全，并值得国际上提供支持，特别是在发展领域。它应该准备将自己从一个精英式军事组织转变成为一个能让苏丹南方所有政党都参与的包容性国家。应当对这些部队进行整编，团结它们，而不是排斥它们，因为排斥它们将意味着新生国家在成立之前就已经失败。

我并不是作为南方的对立者，而是作为一个真正希望北南双方都稳定和安全的苏丹公民，在安理会上提出这一意见。因此，我要介绍真实的情况，以帮助安理会作出正确的决定。

另一方面的事实能够说明最近出现了涉及苏丹解放军的严重问题，这就是：他们不让许多方面进入该地区。他们不让联苏特派团开展人道主义工作，更不让其履行军事任务。

最后，我想回顾我前面说的话，这是一个范围不断扩大的现象。苏丹解放军的叛军将领乔治·拉托尔和其他许多人已经叛逃并已脱离苏丹解放军。

关于就联苏特派团的未来问题所提出的建议，特派团的任务期限将于7月9日前到期，7月9日标志着过渡期的结束。因此，我们赞同根据该报告第111

段，将联苏特派团的任务期限作技术性延长，临时延至7月9日。

我们决心加强与苏丹解放军兄弟的协商，以便解决所有悬而未决的问题，其中包括阿卜耶伊地位问题。目前阶段需要的是，国际社会特别是安全理事会要在双方之间建立信任并支持它们努力解决这些问题。我们充满希望，苏丹解放军兄弟能够明白即将开始的时期的要求和我们必须面对的艰巨挑战。这样，我们就能够作为两个在历史和兄弟情谊方面有着许多共同点的邻国，一起作出文明的榜样。

主席(以西班牙语发言)：我的名单上没有其他人要发言了。我现在请安理会成员举行非正式磋商，继续讨论该问题。

上午10时55分散会。